

**P1. Other Identifier:**

**\*P2. Location: ■ Not for Publication**

**\*a. County:** Mendocino

and (P2b and P2c or P2d. Attach a Location Map as necessary.)

**\*b. USGS 7.5' Quad:** Hopland **Date:** 1960 Photoinspected 1975 **T12N;R11W; SE1/4, of the Section 2; MD B.M.**

c. Address:

City: Hopland, CA

Zip: 95449

d. UTM: Zone: 10; XXXmE/ XXXmN (NAD 1983)

e. Other Locational Data: From the intersection of Highway 101 and Highway 175 in the Town of Hopland, drive south on Highway 101 for 5.8 miles. This site is a large rock cliff located on the southeast side of the Russian River.

**\*P3a. Description:** This site is the location of an ethnographic myth associated with Frog Woman. Frog Woman is an important figure in Pomo mythology. She is generally portrayed as the clever and powerful wife of Coyote, the principal trickster character in many Pomo myths (see S.A. Barrett 1933). In some stories, she is the mother of Obsidian Man. Frog woman lived at XXXXXX the rock along the bank of the Russian River and devoured men if they dared pass by the rock.

**\*P3b. Resource Attributes:** AP16 Other, Ethnographic Site

**\*P4. Resources Present:** ■Site

P5a. Photo or Drawing (Photo required for buildings, structures, and objects.)



P5b. Description of Photo:  
Northwest, 5/16/2011,  
DSCN0353

**\*P6. Date Constructed/Age and Sources: ■**

Prehistoric/Ethnographic  
Hudson Notes circa 1892.

**\*P7. Owner and Address:**

Robert Bradford  
19101 Mountain House Road  
Hopland, CA 95449

**\*P8. Recorded by:**

Alex DeGeorgey  
Shawn Padi  
Victoria Patterson

**\*P9. Date Recorded:**

5-16-2011

**\*P10. Survey Type:** cursory.  
Site was viewed from roadway.  
No pedestrian coverage of site.

**\*P11. Report Citation:** None.

**\*Attachments:** ■Location Map ■Sketch Map ■Continuation Sheet ■Building, Structure, and Object Record  
■Photograph Record

# BUILDING, STRUCTURE, AND OBJECT RECORD

Page 2 of 6

\*NRHP Status Code

\*Resource Name or # Frog Woman Rock

B1. Historic Name: *Maatha kawao qhabe*

B2. Common Name: Squaw Rock

B3. Original Use: Dwelling place of mythological being Frog Woman. B4. Present Use: Dwelling place of Frog Woman.

\*B5. Architectural Style: Not Applicable

\*B6. Construction History: Not Applicable

\*B7. Moved? ■No Original Location: Yes

\*B8. Related Features: An aboriginal footpath is documented in historic journals as present along the west side of the rock.

B9a. Architect: Not Applicable

b. Builder: Not Applicable

\*B10. Significance: Theme: Native American Myth

Area: Central Pomo

Period of Significance: Ethnographic / prehistoric Property Type: Ethnographic Applicable Criteria: N/A

We are writing this record to request that the current name of California Historical Landmark No. 549 be formally changed on the State register. We are requesting that the current name Squaw Rock be changed to Frog Woman Rock. In the following we will briefly describe the information relevant to this topic and present our rationale for the name change. This site appears eligible for listing as a California Historical Landmark based on the criteria found in Section 5031(1) of the PRC as the first, last, only, and most significant historical property of its type in the region.

The name Squaw Rock was derived from the story of Lover Leap cited in the *History of Mendocino County, California* published in 1880 (Palmer 1880:466-468). The legend tells of a young chief named Cachow from the village in Cloverdale who promised to marry Sotuka, the daughter of chief of the Sanel in Hopland. Cachow did not keep his promise and instead married another woman. The newlyweds were camped at the base of a large rock cliff along the Russian River. All three were killed when Sotuka, holding a great stone, jumped from the precipice upon the sleeping pair below. This story is recounted by a Euro-American individual and not directly attributed to a Native American informant.

Archive research at the Hudson Museum in Ukiah revealed specific ethnographic information relevant to CHL 549. John Hudson was a medical doctor and ethnologist living in Mendocino County in the late 1800s. A vast amount of primary information concerning Pomo tribes are recorded in various journals, notebooks, sketches, paintings, photographs, maps, recordings, and collections of the Hudson family. The following extract is taken from John Hudson's unpublished Pomo Linguistic Manuscript Ukiah 8 21,069 (circa 1892) (see Continuation Sheet).

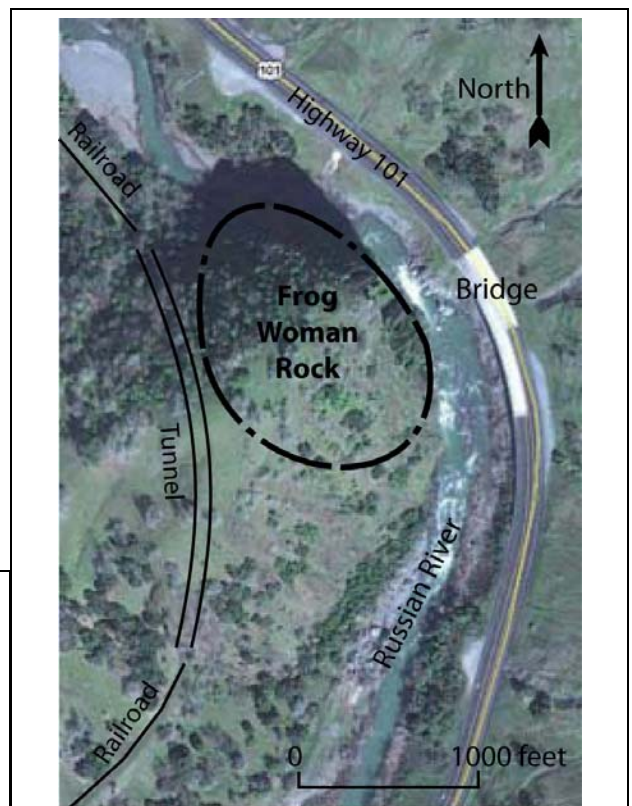
\*B12. References: See Continuation Sheet.

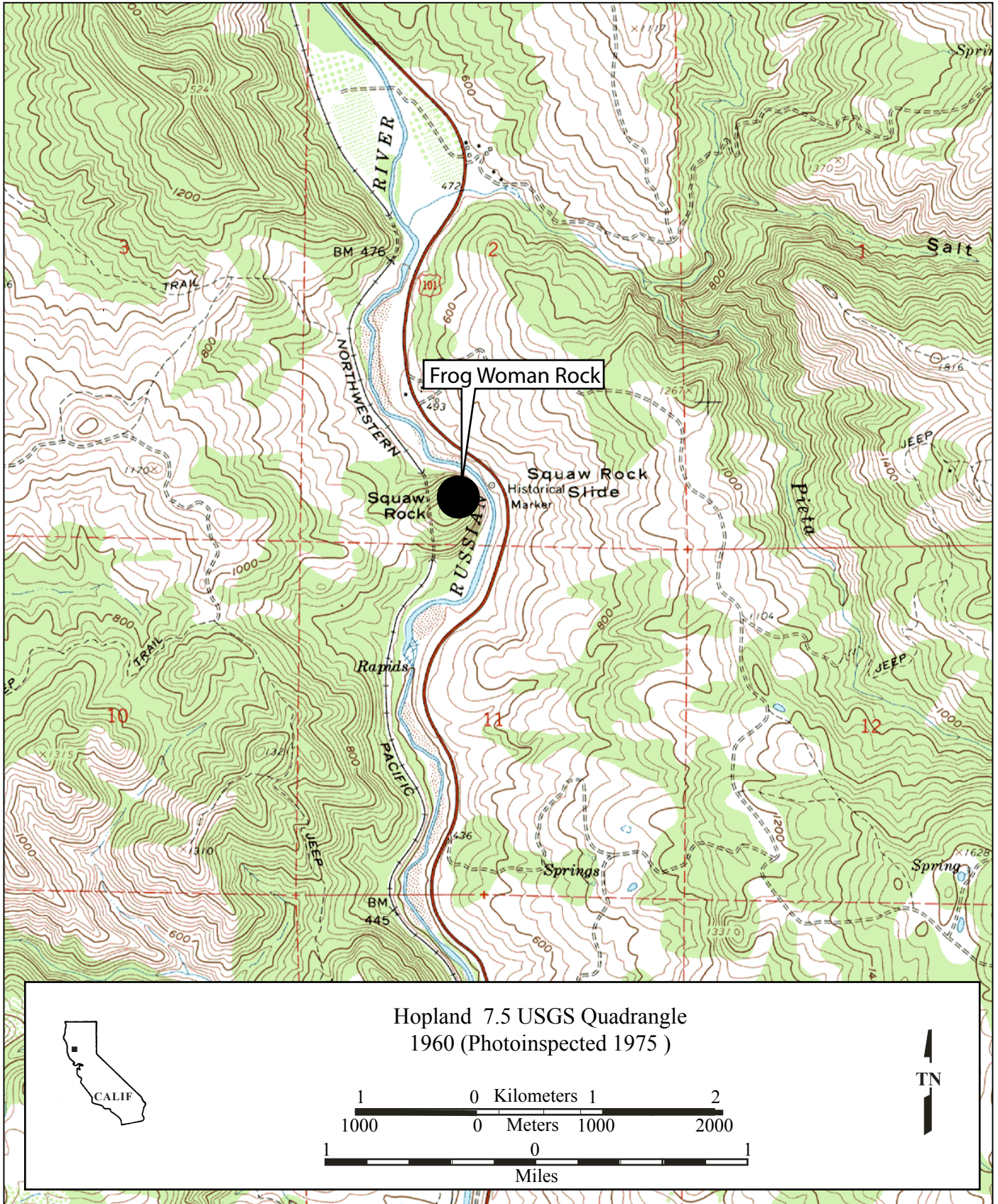
B13. Remarks: At present the term "squaw" has become offensive to many modern Native Americans because of usage that demeans Native women, ranging from condescending images to racial epithets.

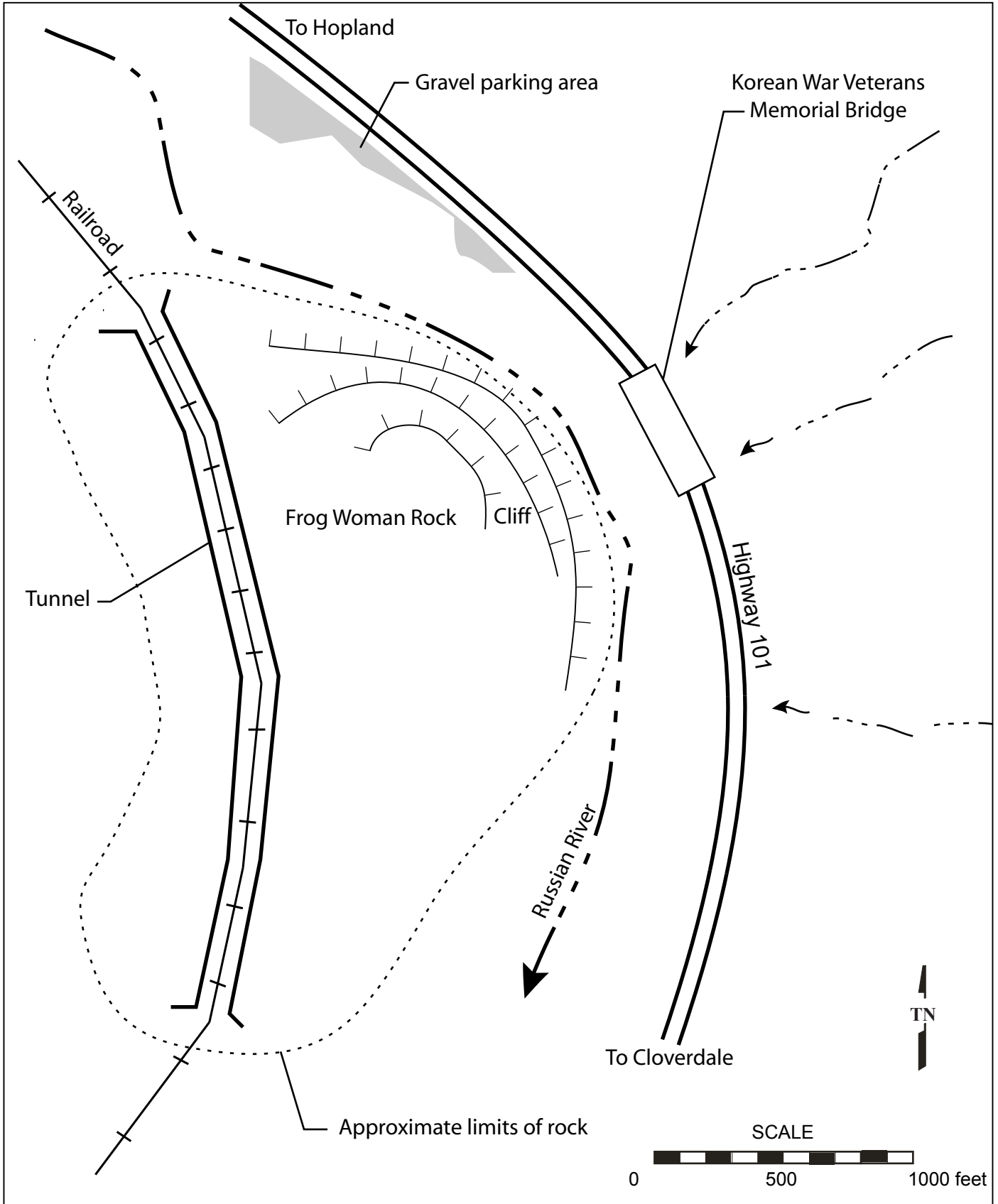
\*B14. Evaluator: Alex DeGeorgey

\*Date of Evaluation: May 24, 2011

(This space reserved for official comments.)







\*Recorded by: A. DeGeorgey, S. Padi, V. Patterson

\*Date: 5-16-2011

■ Continuation

**Continued from B10.**

The Pomo words identified in the Hudson notebook appear to be in the Northern Pomo language. The orthology (the spellings of the words) is as it appears in Hudson's notebook.

*Ka-lo'ko-ko.* Small flat opposite Squaw Rock. Trail to the west of the rock. The rock is avoided because of *Bi-tsin' ma-ca* living there.

*Bi-tsin' ma-ca Ka-be'.* (frog woman cliff) Squaw rock. A bold headland near Pieta.

*Bi-tsin' ma-ca* (frog woman) syn. (*Ba-tak' ma'ca*) The white woman of beautiful face but body of a frog. Could jump a hundred feet and snatch a man who after administering to her pleasures was devoured. She had a den in the face of Squaw Rock.

In 1985, as part of her doctoral dissertation research linguist Victoria Patterson conducted ethnographic interviews with Frances Jack, one of the last fluent speakers of the Central Pomo language. Patterson documents that in the Central Pomo dialect Squaw Rock was called *Maatha kawao qhabe*, frog woman rock. Thus, there is ethnographic evidence from both Northern Pomo and Central Pomo language sources that frog woman dwelled at this location. Frog woman lived at the base of a high cliff on the east side of the rock along the bank of the Russian River. The rock is accessible to the public for viewing from Highway 101.

This site is a significant location where the supernatural/mythological being Frog Woman dwelled. This myth and location were known among the Native American tribes inhabiting the region at the time of Euro-American contact. In summary, there is reliable evidence that frog woman, a supernatural being, inhabited this place. This is the only such location of its type known and is confirmed by ethnographic sources between both the Northern and Central Pomo. As such, we argue that (1) this site is eligible for listing as a California Historical Landmark and that (2) a name change is appropriate. We request that you change the name of the California Historical Landmark to be formally designated Frog Woman Rock.

**References Cited**

Barrett, S.A.

1933 Pomo Myths. *Bulletin of the Public Museum of the City of Milwaukee* 15. Milwaukee, Wis.

Hudson, John

ND *Unpublished Pomo Linguistic Manuscript Ukiah 8 21,069* (circa 1892). On file at the Sunhouse Museum, City of Ukiah, California.

Palmer, Lyman

1880 *History of Mendocino County, California*. Alley, Bowman, and Company, San Francisco.

| Mo. | Day | Time | Exp./Frame | Subject/Description                             | View      | Accession # |
|-----|-----|------|------------|---|-----------|-------------|
| 5   | 16  | 10   | NA         | Rock outcrop from Highway 101                   | North     | DSCN0349    |
| 5   | 16  | 10   | NA         | Rock outcrop from Highway 101                   | Northwest | DSCN0350    |
| 5   | 16  | 10   | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face                | Northwest | DSCN0351    |
| 5   | 16  | 10   | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face                | Northwest | DSCN0352    |
| 5   | 16  | 10   | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face                | Northwest | DSCN0353    |
| 5   | 16  | 10   | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face                | Northwest | DSCN0354    |
| 5   | 16  | 10   | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face                | Northwest | DSCN0355    |
| 5   | 16  | 10   | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face                | Northwest | DSCN0356    |
| 5   | 16  | 10   | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face                | Northwest | DSCN0357    |
| 5   | 16  | 10   | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face                | Northwest | DSCN0358    |
| 5   | 16  | 10   | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face                | Northwest | DSCN0359    |
| 5   | 16  | 10   | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face                | Northwest | DSCN0360    |
| 5   | 16  | 3:30 | NA         | Rock outcrop from Highway 101                   | South     | DSCN0367    |
| 5   | 16  | 3:30 | NA         | Rock outcrop from Highway 101                   | South     | DSCN0368    |
| 5   | 16  | 3:30 | NA         | Rock outcrop from Highway 101                   | South     | DSCN0369    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Rock outcrop from Highway 101                   | South     | DSCN0377    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Rock outcrop from Highway 101                   | South     | DSCN0378    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Rock outcrop from Highway 101                   | South     | DSCN0379    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Rock outcrop from Highway 101                   | South     | DSCN0380    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Rock outcrop from Highway 101                   | South     | DSCN0381    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Rock outcrop from Highway 101                   | Southeast | DSCN0382    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face, Russian River | Southeast | DSCN0383    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face, Russian River | Southeast | DSCN0384    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Rock outcrop, eastern cliff face, Russian River | Southeast | DSCN0385    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Base of eastern cliff face, Russian River       | Southwest | DSCN0386    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Base of eastern cliff face, Russian River       | Southwest | DSCN0387    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Base of eastern cliff face, Russian River       | South     | DSCN0388    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Base of eastern cliff face, Russian River       | West      | DSCN0389    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Base of eastern cliff face, Russian River       | Southwest | DSCN0390    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Korean War Veterans Memorial Bridge             | South     | DSCN0391    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Korean War Veterans Memorial Bridge             | South     | DSCN0392    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Base of eastern cliff face, Russian River       | South     | DSCN0393    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Base of eastern cliff face, Russian River       | Northwest | DSCN0394    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Base of eastern cliff face, Russian River       | Northwest | DSCN0395    |
| 5   | 18  | 4:00 | NA         | Base of eastern cliff face, Russian River       | South     | DSCN0396    |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |
|     |     |      |            |   |           |             |